



VARIO XL-130 LED



DE **BEDIENUNGSANLEITUNG
MULTIFUNKTIONS-ARBEITSLEUCHTE**

GB **INSTRUCTION MANUAL
MULTIFUNCTIONAL WORK LIGHT**

FR **NOTICE D'UTILISATION
LAMPE DE TRAVAIL MULTIFONCTIONS**

ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES
LÁMPARA DE TRABAJO MULTIFUNCIONES**

IT **MANUALE DI ISTRUZIONI
LUCE DA LAVORO MULTIFUNZIONALE**



VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie diesen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

01 | ▲ SICHERHEITSHINWEISE

- **Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen von Menschen oder Tieren. ACHTUNG: Ein längeres Hineinschauen in die LEDs kann zu irreversiblen Netzhautschäden im Auge führen.**
- **Richten Sie die Lampe nicht auf Fahrzeuge oder Flugzeuge.**
- Lassen Sie die Leuchte während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Nach dem Ladevorgang trennen Sie die Leuchte von der Stromverbindung.
- Schalten Sie die Lampe nach Gebrauch aus.
- Tauchen oder werfen Sie die Leuchte nicht ins Wasser.
- Werfen Sie die Leuchte nicht ins Feuer – Explosionsgefahr!
- Falls die Leuchte über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, laden Sie den Akku auf ca. 60% auf um eine Tiefenentladung des Akkus zu vermeiden.
- Eingebauter Akku und LEDs können nicht ausgetauscht werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – es besteht Stromschlaggefahr! Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Funktelefonen und Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen (z.B. Elektromotoren).
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromverbindung.**
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

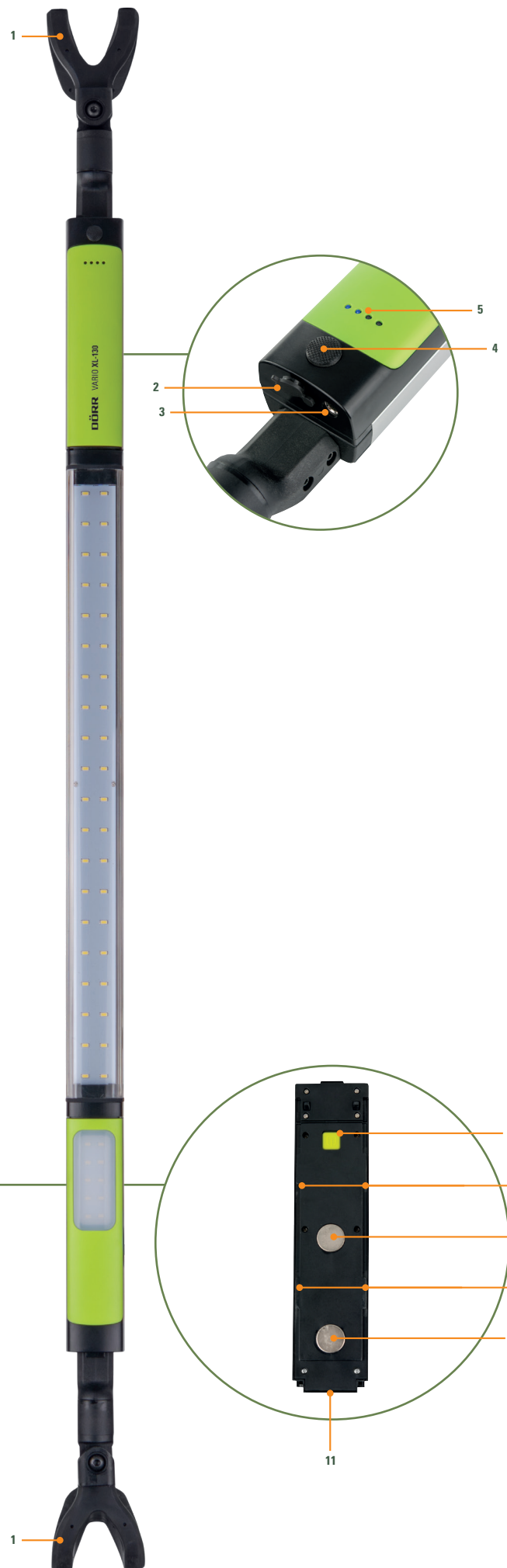
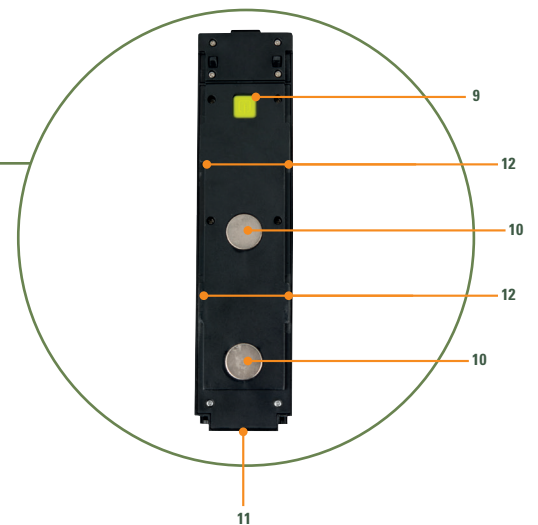
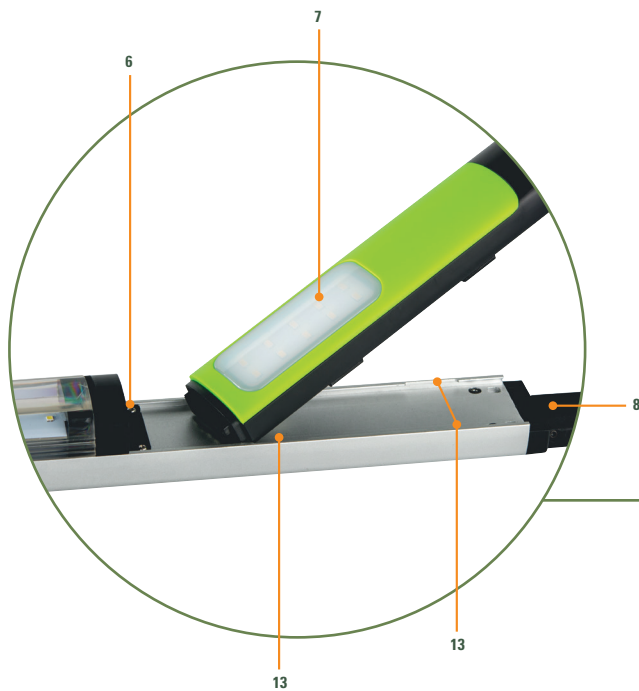
02 | PRODUKTBESCHREIBUNG

Multifunktionelle Arbeitsleuchte für Werkstatt, Camping, Jagd und Outdoor-Einsatz.

- Gummierte, um 360° drehbare Klemmhalterungen, ausziehbar von 1,27 bis 1,67 m
- Abnehmbares Zusatzlicht mit Magneten
- Helligkeit in 2 Stufen einstellbar (100%, 30%)
- Kabelloser Betrieb
- Eingebaute Lithium-Ionen Akkus, aufladbar über mitgeliefertes Netzteil (2 m)
- Robustes Aluminiumgehäuse

03 | TEILEBESCHREIBUNG

1. Klemmhalterungen
2. Gummiabdeckung
3. Anschlussbuchse Netzteil
4. Hauptschalter
5. LED Lade- und Kapazitätsanzeige
6. Anschlusskontakte Zusatzlicht
7. Zusatzlicht
8. Entriegelungstaste Zusatzlicht
9. Ein-/Ausschalter
10. Haltemagneten
11. Kontakte
12. Führungsschienen
13. Aussparungen



04 | INBETRIEBNAHME

04.1 EINGEBAUTE AKKUS LADEN

Vor der ersten Inbetriebnahme der Arbeitsleuchte, laden Sie die eingebauten Li-Ion Akkus mit dem mitgelieferten Netzteil vollständig auf:

Klappen Sie die Gummiabdeckung (2) auf. Darunter befindet sich die Anschlussbuchse (3) für das mitgelieferte Netzteil. Verbinden Sie das Netzteil mit der Anschlussbuchse (3) und mit einer Steckdose.

Während des Ladevorgangs blinken die LEDs der Lade- und Kapazitätsanzeige (5) blau. Nach ca. 5 Stunden sind die eingebauten Li-Ion Akkus des Arbeitslichts und des Zusatzlichts vollständig aufgeladen und alle 4 LEDs der Lade- und Kapazitätsanzeige (5) leuchten dauerhaft blau. Entfernen Sie das Netzteil und schließen Sie die Gummiabdeckung (2).

⚠ ACHTUNG

Lassen Sie die Leuchte während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Nach dem Ladevorgang trennen Sie die Leuchte von der Stromverbindung. Laden Sie die Leuchte nur mit dem mitgelieferten Netzteil.

04.2 LED LADE- UND KAPAZITÄTSANZEIGE

Durch einen leichten Druck auf den Hauptschalter (4) leuchten die LEDs der Lade- und Kapazitätsanzeige (5) auf und zeigen die Akku-Restenergie wie folgt an:

1 blaue LED	25%
2 blaue LEDs	50%
3 blaue LEDs	75%
4 blaue LEDs	100%

HINWEIS Bei Bedarf kann die Leuchte mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.

05 | BEDIENUNG

05.1 ARBEITSLICHT EIN-/AUSSCHALTEN, HELLIGKEIT REGULIEREN

- Um die Leuchte **einzuschalten** und für **100% Helligkeit** drücken Sie den Hauptschalter (4) ganz durch bis es klickt.
- Zum **Ausschalten** der Lampe ebenfalls den Hauptschalter (4) ganz durchdrücken bis es klickt.
- Für **30% Helligkeit** tippen Sie den Hauptschalter (4) zunächst nur 1x leicht an (LEDs blinken auf/100% Helligkeit) und ein zweites Mal ganz durchdrücken bis es klickt (=30% Helligkeit).

05.2 ZUSATZLICHT

- Zum Abnehmen des Zusatzlichts (7) drücken Sie die Entriegelungstaste (8) und schieben Sie das Zusatzlicht nach hinten aus der Schiene.
- Um das Zusatzlicht auf das Arbeitslicht zu befestigen, legen Sie Führungsschienen (12) am Zusatzlicht über die Aussparungen an der Schiene (13) und schieben Sie das Zusatzlicht mit den Kontakten (11) nach vorne in die Anschlusskontakte (6) bis das Zusatzlicht hörbar einrastet.
- Um das Zusatzlicht **einzuschalten** und für **100% Helligkeit** drücken Sie den Ein-/Aus-schalter (9) einmal.
- Für **30% Helligkeit** drücken Sie den Ein-/Aus-schalter (9) ein zweites Mal.
- Zum **Ausschalten** der Lampe drücken Sie den Ein-/Aus-schalter (9) ein drittes Mal.
- Mit den Haltemagneten (10) lässt sich das Zusatzlicht an sämtlichen magnetischen Oberflächen befestigen.

Nach Gebrauch schalten Sie die Leuchte am Hauptschalter (4) aus.

06 | MONTAGE

Die Vario XL-130 Arbeitsleuchte lässt sich z.B. unter die Motorhaube oder die Kofferraumklappe klemmen:



Die gummierten Klemmhalterungen sind um 360° drehbar. Die Auszugslänge beträgt min. 1,27 m bis max. 1,67 m.

07 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung die Stromverbindung trennen!** Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

08 | TECHNISCHE DATEN

	Arbeitslicht	Zusatzlicht
Funktionen	100% - 30% Helligkeit	
Helligkeit	ca. 1200 Lumen (100%)	ca. 200 Lumen (100%)
	ca. 350 Lumen (30%)	ca. 60 Lumen (30%)
Leuchtdauer	ca. 3 h (100%)	ca. 2,5 h (100%)
	ca. 8 h (30%)	ca. 8 h (30%)
LED Leuchtmittel	40 x SMD LED 5630	10 x SMD LED 5630
Reichweite	bis zu 38 m	bis zu 17 m
Stoßfestigkeit	bis zu 1m Fallhöhe	
Eingebauter Akku	4 x Li-Ionen Akku Typ 18650	1 x Li-Ionen Akku Typ 17355
Ladedauer	ca. 5 h	
Netzteil	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, DC 12 V 2,5 A (Kabellänge 2 m)	
Auszug	min. 1,27 - max. 1,67 m	
Abmessungen	ca. 1300 x 130 x 75 mm	
Gewicht	ca. 1790 g	

09 | LIEFERUMFANG

- 1x VARIO XL-130 LED
- 1x Netzteil
- 1x Sicherheitshinweise



10.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



10.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

10.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 8. Juni 2011 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) sowie seiner Abwandlungen.



10.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen.



THANK YOU for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use. Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

01 | ▲ SAFETY HINTS

- **Do not look directly into the LED and do not direct the light beam into the eyes of humans or animals!**
CAUTION: Looking into the light for an extended period of time may cause an irreversible damage to the retina.
- **Do not point the light at vehicles or aircrafts.**
- Never leave the light unattended while charging the battery. After charging, disconnect the light from power supply.
- Turn off the light after use.
- Do not submerge or throw the light into water.
- Do not throw the light into fire – risk of explosion!
- If device is not in use for a long period of time, we recommend to charge the battery to about 60%. The storage of an empty or fully charged battery will shorten its life.
- The built-in battery and the LEDs cannot be replaced.
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Risk of electric shock! When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- Do not use the device nearby mobile phones and devices that generate strong electromagnetic fields (e.g. electric engines).
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Before cleaning make sure to switch off the device and take off from power supply!**
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

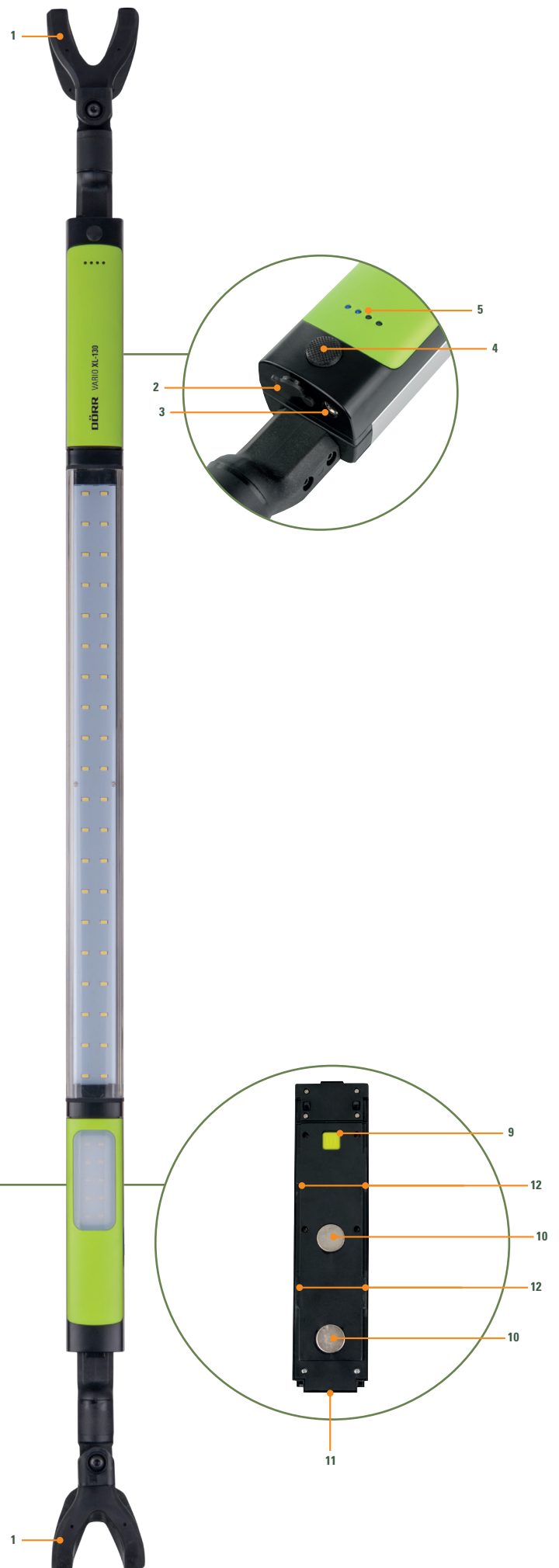
02 | PRODUCT DESCRIPTION

Multifunctional work light for workshop, camping, hunting and outdoor use.

- Rubberized, 360 ° rotatable clamps, extendable from 1.27 to 1.67 m
- Removable additional light with magnets
- Brightness adjustable in 2 levels (100%, 30%)
- Cordless operation
- Built-in Lithium-Ion batteries, rechargeable via the supplied power adapter
- Robust aluminum housing

03 | NOMENCLATURE

1. Rotatable clamps
2. Rubber cover
3. Socket power adapter
4. Main switch
5. LED charging and capacity indicator
6. Contacts for auxiliary light
7. Auxiliary light
8. Release button for auxiliary light
9. On/Off button
10. Magnets
11. Contacts
12. Guide rails
13. Slots



04 | FIRST COMMISSIONING

04.1 CHARGING THE BUILT-IN LI-ION BATTERIES

Before first use of the work light, please fully charge the built-in Li-Ion batteries with the supplied power adaptor:

Flip open the rubber cover (2). The socket for power adaptor (3) is located underneath the rubber cover. Connect the power adaptor with the socket (3) and with an electrical outlet.

While charging, the LEDs of charging and capacity indicator (5) are flashing blue. After approx. 5 hours the Li-Ion batteries of work light and auxiliary light are fully charged and all 4 LEDs of the charging and capacity indicator (5) light up blue constantly. Remove the power adaptor and close the rubber cover (2).

⚠ CAUTION

Never leave the light unattended while charging the battery. After charging, disconnect the light from power supply. Only charge with the supplied power adapter.

04.2 LED CHARGING AND CAPACITY INDICATOR

By a slight pressure on the main switch (4), the LEDs of the charging and capacity indicator (5) light up and indicate the remaining energy as follows:

1 blue LED	25%
2 blue LEDs	50%
3 blue LEDs	75%
4 blue LEDs	100%

NOTE

If needed, the light can be operated with the supplied power adapter.

05 | OPERATION

05.1 SWITCHING ON/OFF, ADJUSTING THE BRIGHTNESS (WORK LIGHT)

- To **switch** on the light and for **100% brightness**, press the main switch (4) fully down until it clicks.
- To **switch off** the light, also press the main switch (4) fully down until it clicks.
- For **30% brightness**, gently press the main switch (4) once only (LEDs will flash once/100% brightness) and then press it fully down a second time until it clicks (= 30% brightness).

05.2 ZUSATZLICHT

- In order to remove the auxiliary light (7), press the release button (8) and slide the auxiliary light out to the back.
- In order to fix the auxiliary light to the work light, place the guide rails (12) over the slots of work light (13). Then slide the auxiliary light with the contacts (11) facing to the front into the contacts (6) until the auxiliary light clicks into place.
- Press the On/Off button (9) to **switch on** the auxiliary light and for **100% brightness**.
- For **30% brightness** press the On/Off button (9) a second time.
- To **switch off** the auxiliary light, press the On/Off button (9) a third time.
- With the magnets (10) the auxiliary light can be fixed on any magnetic surfaces.

After use please turn off the light at the main switch (4).

06 | MOUNTING

The Vario XL-130 work light can be clamped e.g. underneath the engine bonnet or the boot lid:



The rubberized, 360 ° rotatable clamps are extendable from 1.27 to 1.67 m.

07 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Make sure to take off the device from power before cleaning!** Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of reach of children. Keep away from pets.

08 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Work Light	Auxiliary Light
Functions	100% - 30% Brightness	
Brightness	approx. 1200 Lumen (100%)	approx. 200 Lumen (100%)
	approx. 350 Lumen (30%)	approx. 60 Lumen (30%)
Run time	approx. 3 h (100%)	approx. 2,5 h (100%)
	approx. 8 h (30%)	approx. 8 h (30%)
LED Illuminant	40 x SMD LED 5630	10 x SMD LED 5630
Beam distance	up to 38 m	up to 17 m
Impact resistance	up to 1 m drop height	
Power source	4 x Li-Ion Battery type 18650	1 x Li-Ion Battery type 17355
Charging time	approx. 5 h	
AC Power supply	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, DC 12 V 2,5 A (cable length 2 m)	
Extension	min. 1,27 - max. 1,67 m	
Dimensions	approx. 1300 x 130 x 75 mm	
Weight	approx. 1790 g	

09 | SCOPE OF DELIVERY

1x VARIO XL-130 LED
1x Power adaptor
1x Safety Hints



10.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



10.2 WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

10.3 ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European directive 2011/65/EU of June 08, 2011 for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.



10.4 CE MARKING

The CE marking complies with the European directives.



NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

Afin d'apprécier pleinement cet appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les consignes de sécurité avant la première utilisation. Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

01 | ▲ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Ne pas regarder directement dans les LED et ne pas diriger le rayon lumineux directement sur les yeux des personnes ou animaux ! ATTENTION: Dans le cas où vous regardez longtemps directement dans les LED, ceci peut causer des dégâts irréversibles au niveau de la rétine oculaire.**
- **Veuillez ne pas pointer la lampe sur des véhicules ou des avions.**
- Pendant la recharge veuillez ne pas laisser l'appareil non surveillé. Après l'opération de recharge veuillez déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique.
- Après chaque utilisation veuillez éteindre l'appareil.
- Veuillez ne pas immerger la lampe ou la jeter dans l'eau.
- Ne jetez pas la lampe au feu – danger d'explosion !
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la lampe pendant une longue période, veuillez charger l'accumulateur jusqu'à 60% de sa capacité afin d'éviter une décharge extrême de l'accumulateur.
- L'accumulateur et l'ampoule LED ne peuvent pas être remplacés.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même - danger d'électrocution! Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts (par exemple moteurs électriques).
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant le nettoyage veuillez éteindre l'appareil et couper l'alimentation électrique!**
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

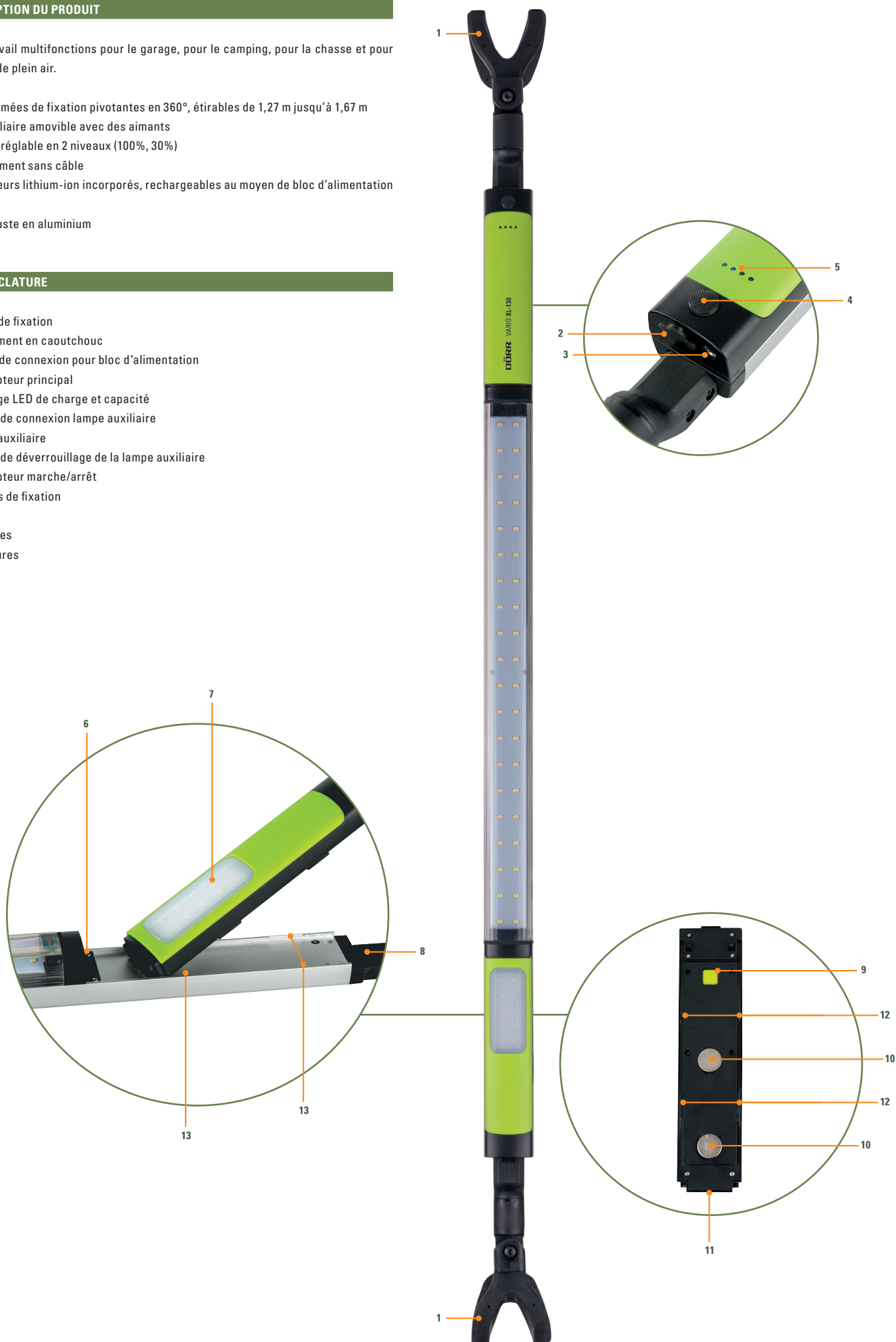
02 | DESCRIPTION DU PRODUIT

Lampe de travail multifonctions pour le garage, pour le camping, pour la chasse et pour les activités de plein air.

- Pinces gommées de fixation pivotantes en 360°, étirables de 1,27 m jusqu'à 1,67 m
- Lampe auxiliaire amovible avec des aimants
- Luminosité réglable en 2 niveaux (100%, 30%)
- Fonctionnement sans câble
- Accumulateurs lithium-ion incorporés, rechargeables au moyen de bloc d'alimentation livré (2 m)
- Boîtier robuste en aluminium

03 | NOMENCLATURE

1. Pinces de fixation
2. Revêtement en caoutchouc
3. Douille de connexion pour bloc d'alimentation
4. Interrupteur principal
5. Affichage LED de charge et capacité
6. Bornes de connexion lampe auxiliaire
7. Lampe auxiliaire
8. Touche de déverrouillage de la lampe auxiliaire
9. Interrupteur marche/arrêt
10. Aimants de fixation
11. Bornes
12. Glissières
13. Ouvertures



04 | MISE EN MARCHÉ

04.1 CHARGEMENT DES ACCUMULATEURS INCORPORÉS

Avant de la première mise en marche de la lampe de travail, veuillez bien charger complètement les accumulateurs lithium-ion incorporés au moyen du bloc d'alimentation livré :

Veuillez soulever le revêtement en caoutchouc (2). En dessous vous trouvez la douille de connexion (3) pour bloc d'alimentation livré. Veuillez brancher le bloc d'alimentation avec la douille de connexion (3) et avec une prise de courant.

Pendant le chargement les ampoules LED de l'affichage de charge et capacité (5) clignoteront en couleur bleue. Après 5 heures les accumulateurs lithium-ion incorporés de la lampe de travail et de lampe auxiliaire seront complètement chargés et toutes les 4 ampoules LED de l'affichage de charge et capacité (5) s'allumeront en permanence en couleur bleu. Veuillez enlever le bloc d'alimentation et fermer le revêtement en caoutchouc (2).

⚠ ATTENTION

Pendant la phase de chargement ne laissez pas la lampe de travail sans surveillance. Dès que la lampe ait été chargée, veuillez couper l'alimentation électrique. Veuillez charger la lampe de travail exclusivement au moyen du bloc d'alimentation livré.

04.2 AFFICHAGE LED DE CHARGEMENT ET DE CAPACITÉ

Au moyen d'une légère pression sur l'interrupteur principal (4) les ampoules LED de l'affichage de charge et capacité (5) s'allumeront et indiquent le reste d'énergie des accumulateurs comme suit:

1 ampoule LED bleue	25%
2 ampoules LED bleues	50%
3 ampoules LED bleues	75%
4 ampoules LED bleues	100%

NOTE

En cas de besoin la lampe de travail peut être utilisée avec le bloc d'alimentation livré.

05 | UTILISATION

05.1 ALLUMER/ÉTEINDRE LA LAMPE DE TRAVAIL, RÉGULER LA LUMINOSITÉ

- Pour **allumer** la lampe de travail et avoir **une luminosité de 100%**, veuillez appuyer à fond l'interrupteur principal (4) jusqu'à ce que celui-ci clique.
- Pour **éteindre** la lampe de travail veuillez également appuyer à fond l'interrupteur principal (4) jusqu'à ce que celui-ci clique.
- Pour atteindre une **luminosité de 30%** veuillez d'abord taper légèrement une fois l'interrupteur principal (4) (les ampoules LED clignotent avec une luminosité de 100%) et taper une deuxième fois à fond jusqu'à ce que l'interrupteur clique (= 30% luminosité).

05.2 LAMPE AUXILIAIRE

- Pour enlever la lampe auxiliaire (7) veuillez appuyer sur la touche de déverrouillage et glisser la lampe auxiliaire en arrière en l'enlevant de la glissière.
- Pour fixer la lampe auxiliaire sur la lampe de travail, poser les glissières (12) de la lampe auxiliaire sur les ouvertures des glissières (13) et veuillez glisser la lampe auxiliaire dans les bornes de connexion (6) avec les bornes (11) vers l'avant jusqu'à ce que la lampe auxiliaire s'enclenche d'une façon audible.
- Pour **allumer** la lampe auxiliaire et avoir **une luminosité de 100%**, veuillez appuyer une fois sur l'interrupteur marche/arrêt (9).
- Pour atteindre **une luminosité de 30%** veuillez appuyer une deuxième fois sur l'interrupteur marche/arrêt (9).
- Pour **éteindre** la lampe auxiliaire, veuillez appuyer une troisième fois sur l'interrupteur marche/arrêt (9).
- Au moyen des aimants de fixation (10) vous pouvez fixer la lampe auxiliaire sur toutes les surfaces magnétiques.

Après chaque l'utilisation, veuillez éteindre la lampe auxiliaire au moyen de l'interrupteur principal (4).

06 | MONTAGE

La lampe de travail multifonctions Vario XL-130 peut être fixée par exemple sous le capot moteur ou sous le capot du coffre:



Les pinces gommées de fixation sont pivotantes en 360° et étirables de 1,27 m jusqu'à 1,67 m.

07 | NETTOYAGE ET RANGEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant chaque nettoyage veuillez couper l'alimentation électrique! Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

08 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Lampe de travail	Lampe auxiliaire
Fonctions	100 % - 30 % luminosité	
Luminosité	environ 1200 Lumen (100%) environ 350 Lumen (30%)	environ 200 Lumen (100%) environ 60 Lumen (30%)
Autonomie	environ 3 h (100%) environ 8 h (30%)	environ 2,5 h (100%) environ 8 h (30%)
Ampoules LED	40 x SMD LED 5630	10 x SMD LED 5630
Portée	Jusqu'à 38 m	Jusqu'à 17 m
Résistance aux chocs	Jusqu'à 1 m hauteur de chute	
Accumulateurs incorporés	4 x accumulateurs lithium-ion du type 18650	1 x accumulateur lithium-ion du type 17355
Temps de charge	environ 5 h	
Bloc d'alimentation	AC 100-240 V - 50/60 Hz, DC 12 V 2,5 A (longueur de câble 2 m)	
Etirements	minimum 1,27 - maximum 1,67 m	
Dimensions	environ 1300 x 130 x 75 mm	
Poids	environ 1790 g	

09 | VOLUME DE LIVRAISON

- 1x Lampe de travail multifonctions VARIO XL-130 LED
- 1x Bloc d'alimentation
- 1x Consignes de sécurité



10.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



10.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

10.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit satisfait la directive 2011/65/UE du Parlement et Conseil Européen de 08.06.2011 concernant l'utilisation limitée de substances dangereuses dans des appareils électriques et électroniques (RoHS) ainsi que leurs variations.



10.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage imprimé CE satisfait aux exigences européennes en vigueur.



GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea las instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez para que pueda apreciar el aparato en toda su plenitud y disfrutar de todas sus funciones. Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

01 | ▲ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **No mirar directamente en los LED y no apuntar el rayo luminoso directamente hacia los ojos de personas o de animales! ATENCIÓN: En caso de que Ud mire durante mucho tiempo directamente en los LED, esto puede causar daños irre-versibles en la retina ocular.**
- **No apunte la lámpara directamente sobre vehículos o aviones.**
- Durante la carga no deje el aparato no vigilado. Después de la operación de carga quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica del aparato.
- Quisiera Ud apagar el aparato después de cada utilización.
- Quisiera no sumergir el aparato o la tirar al agua.
- No tirar el aparato al fuego – Riesgo de explosión!
- Si no va a utilizar el aparato durante largos periodos de tiempo, quisiera Ud cargar el acumulador hasta 60% de su capacidad para evitar una descarga extrema del acumulador.
- Los acumuladores y lámparas LED no pueden ser reemplazadas.
- Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo - riesgo de descarga eléctrica! Consulte un especialista.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de teléfonos celulares y de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes (por ejemplo motores eléctricos).
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. **Antes de la limpieza del aparato, quisiera Ud apagar el aparato y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica!**
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

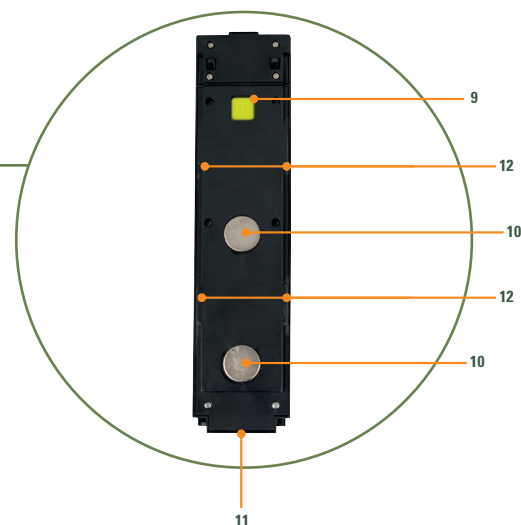
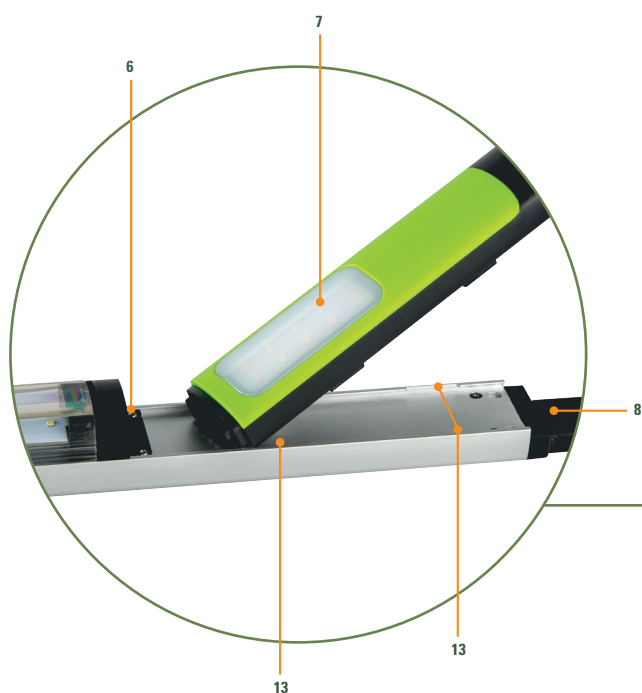
02 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Lámpara de trabajo multifunciones para el taller, para el camping, para la caza y para las actividades al aire libre.

- Pinzas engomadas de sujeción giratorias en 360°, extensibles de 1,27 m hasta 1,67 m
- Lámpara auxiliar amovible con imanes
- Luminosidad ajustable en dos niveles (100%, 30%)
- Funcionamiento sin cable
- Acumuladores de iones de litio incorporados, recargables por medio de bloque de alimentación suministrado (2 m)
- Caja robusta de aluminio

03 | NOMENCLATURA

- 1 Pinzas de sujeción
- 2 Cubierta en goma
- 3 Toma de conexión para bloque de alimentación
- 4 Interruptor principal
- 5 Indicación luminosa LED de carga y capacidad
- 6 Contactos de conexión para lámpara auxiliar
- 7 Lámpara auxiliar
- 8 Tecla de desbloqueo de lámpara auxiliar
- 9 Interruptor encendido/apagado
- 10 Imanes
- 11 Tomas
- 12 Rieles de guía
- 13 Cavidades



04 | PUESTA EN SERVICIO

04.1 CARGA DE ACUMULADORES INCORPORADOS

Antes de la primera puesta en servicio de la lámpara de trabajo, quisiera Ud cargar completamente los acumuladores de iones de litio por medio del bloque de alimentación:

Quisiera Ud levantar la cubierta en goma (2). Debajo encuentra Ud la toma de conexión para el bloque de alimentación (3) suministrado. Quisiera Ud conectar el bloque de alimentación con la toma de conexión (3) y con una caja de enchufe.

Durante la carga las lámparas LED de indicación de carga y capacidad (5) parpadearán en color azul. Después de 5 horas los acumuladores de iones de litio incorporados de la lámpara de trabajo y de la lámpara auxiliar están completamente cargados y todas las 4 lámparas LED de indicación de carga y capacidad (5) se encenderán en permanencia en color azul. Quisiera Ud sacar el bloque de alimentación y cerrar la cubierta en goma (2).

⚠ ATENCIÓN

Durante la fase de carga no deje la lámpara de trabajo sin vigilancia. Tan pronto como la lámpara esté cargada, quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica. Quisiera Ud cargar la lámpara de trabajo exclusivamente por medio del bloque de alimentación suministrado.

04.2 INDICACIÓN LUMINOSA LED DE CARGA Y CAPACIDAD

Por medio de una ligera presión sobre el interruptor principal (4) las lámparas LED de indicación de carga y capacidad (5) se encenderán e indican el resto de energía de los acumuladores como sigue:

1 lámpara LED azul	25%
2 lámparas LED azules	50%
3 lámparas LED azules	75%
4 lámparas LED azules	100%

NOTA

En caso de necesidad la lámpara de trabajo puede funcionar con el bloque de alimentación suministrado.

05 | UTILIZACIÓN

05.1 ENCENDER/APAGAR LA LÁMPARA DE TRABAJO, AJUSTAR LA LUMINOSIDAD

- Para **encender** la lámpara de trabajo y tener una **luminosidad de 100%**, quisiera Ud pulsar a fondo el interruptor principal (4) hasta que éste haga "clic".
- Para **apagar** la lámpara de trabajo quisiera Ud también pulsar a fondo el interruptor principal (4) hasta que éste haga "clic".
- Para alcanzar una **luminosidad de 30%** quisiera Ud primero tocar una vez ligeramente en el interruptor principal (4) (las lámparas LED parpadearán con una luminosidad de 100%) y pulsar una segunda vez a fondo hasta que el interruptor haga "clic" (=30% luminosidad).

05.2 LÁMPARA AUXILIAR

- Para sacar la lámpara auxiliar (7) quisiera Ud pulsar la tecla de desbloqueo (8) y empujar la lámpara auxiliar hacia atrás sacándola de los rieles de guía.
- Para sujetar la lámpara auxiliar sobre la lámpara de trabajo, quisiera Ud poner los rieles de guía (12) de la lámpara auxiliar sobre las cavidades (13) y empujar la lámpara auxiliar en los contactos de conexión (6) con las tomas (11) hacia delante hasta que la lámpara auxiliar se encaje de manera audible.
- Para **encender** la lámpara auxiliar y lograr una **luminosidad de 100%**, quisiera Ud pulsar una vez el interruptor encendido/apagado (9).
- Para lograr una **luminosidad de 30%**, quisiera Ud pulsar una segunda vez el interruptor encendido/apagado (9).
- Para **apagar** la lámpara auxiliar, quisiera Ud pulsar una tercera vez el interruptor encendido/apagado (9).
- Por medio de los imanes de sujeción (10) puede Ud sujetar la lámpara auxiliar en cualquier superficie magnética.

Después de cada utilización, quisiera Ud apagar la lámpara auxiliar por medio del interruptor principal (4).

06 | MONTAJE

La lámpara de trabajo multifunciones Vario XL-130 puede ser sujeta por ejemplo debajo un capó motor de un coche o debajo del maletero:



Las pinzas engomadas de sujeción son giratorias en 360°, extensibles de 1,27 m hasta 1,67 m.

07 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica! Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

08 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	Lámpara de trabajo	Lámpara auxiliar
Funciones	100% - 30% luminosidad	
Luminosidad	aprox. 1200 Lumen (100%)	aprox. 200 Lumen (100%)
	aprox. 350 Lumen (30%)	aprox. 60 Lumen (30%)
Autonomía	aprox. 3 h (100%)	aprox. 2,5 h (100%)
	aprox. 8 h (30%)	aprox. 8 h (30%)
Lámparas LED	40 x SMD LED 5630	10 x SMD LED 5630
Alcance	hasta 38 m	hasta 17 m
Resistencia a los choques	hasta 1 m de altura de caída	
Acumuladores incorporados	4x acumuladores de iones de litio del tipo 18650	1x acumulador de iones de litio del tipo 17355
Tiempo de carga	aprox. 5 h	
Bloque de alimentación	AC 100-240 V - 50 / 60 Hz, DC 12 V 2,5 A (amplitud del cable 2 m)	
Extensiones	mínimo 1,27 - máximo 1,67 m	
Dimensiones	aprox. 1300 x 130 x 75 mm	
Peso	aprox. 1790 g	

09 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1x Lámpara de trabajo multifunciones VARIO XL-130 LED
- 1x Bloque de alimentación
- 1x Instrucciones de seguridad



10.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



10.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

10.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple la directiva 2011/65/UE del Parlamento y Consejo europeo del 08.06.2011 con relación a la utilización limitada de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos así como sus variaciones.



10.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

La marca imprimida CE cumple las normas europeas en vigor.

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale d'istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare il manuale d'istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale d'istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

01 | ▲ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- **Non guardare direttamente il LED e non dirigere il fascio di luce negli occhi di esseri umani o animali!**
ATTENZIONE: Fissando la luce per un periodo prolungato può causare un danno irreversibile alla retina.
- **Non puntare la luce ai veicoli o agli aerei.**
- Non lasciare mai la luce incustodita durante la ricarica della batteria. Dopo la ricarica, scollegare la luce dall'alimentazione.
- Spegni la luce dopo l'uso.
- Non immergere o gettare la luce nell'acqua.
- Non gettare la luce nel fuoco – rischio di esplosione!
- Se la luce non è in uso per un lungo periodo di tempo, si consiglia di ricaricare la batteria fino a circa il 60%.
Mantenere una batteria scarica o completamente carica riduce la durata della batteria.
- La batteria integrata e i LED non possono essere sostituiti.
- Proteggere il prodotto dalla pioggia, umidità, la luce del sole diretto e temperature estremi.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli – pericolo di scossa elettrica! Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico (es. motori elettrici).
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. **Prima di pulire assicurarsi di spegnere il dispositivo e togliere l'alimentazione!**
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE.
Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

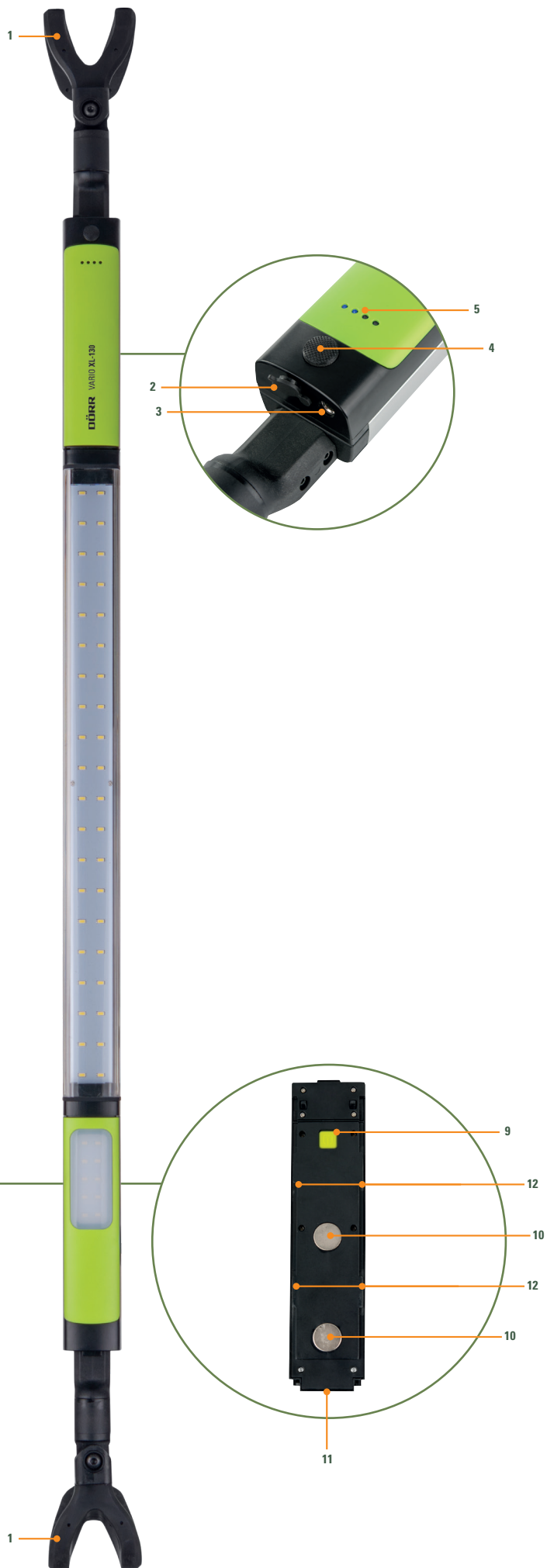
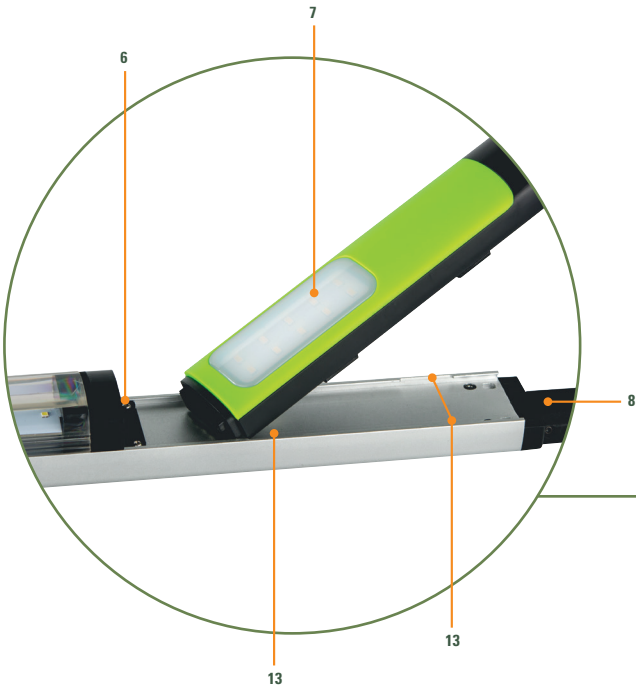
02 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Luce da lavoro multifunzionale per officina, campeggio, caccia e uso esterno.

- Morsetti ruotabili a 360° gommati, estensibili da 1,27 a 1,67 m
- Luce supplementare rimovibile, attacco con magneti
- Luminosità regolabile su 2 livelli (100%, 30%)
- Funzionamento senza fili
- Batterie agli ioni di litio integrate, ricaricabili tramite l'adattatore di alimentazione in dotazione
- Robusta custodia in alluminio

03 | NOMENCLATURA

- 1 Morsetti ruotabili
- 2 Coperchio in gomma
- 3 Presa dell'adattatore di alimentazioni
- 4 Interruttore principale
- 5 Indicatore della carica e della capacità di carica a LED
- 6 Contatti per luce ausiliaria
- 7 Luce ausiliaria
- 8 Pulsante di rilascio per luce ausiliaria
- 9 Pulsante "On/Off"
- 10 Magneti
- 11 Contatti
- 12 Guide
- 13 Fessure



04 | PRIMA MESSA IN SERVIZIO

04.1 RICARICA DELLE BATTERIE AGLI IONI DI LITIO INTEGRATE

Prima di utilizzare la lampada da lavoro per la prima volta, caricare completamente le batterie agli ioni di litio integrate con l'adattatore di alimentazione fornito:

Aprire il coperchio in gomma (2). La presa per l'adattatore di alimentazione (3) si trova sotto il coperchio in gomma. Collegare l'alimentatore con la presa (3) ad una presa elettrica.

Durante la ricarica, l'indicatore della carica e della capacità di carica a LED (5) lampeggiano in blu. Dopo circa 5 ore le batterie agli ioni di litio della luce di lavoro e della luce ausiliaria sono completamente cariche e tutti e 4 i LED dell'indicatore di carica e della capacità di carica (5) si illuminano costantemente in blu. Rimuovere l'adattatore di alimentazione e chiudere il coperchio in gomma (2).

⚠ ATTENZIONE

Non lasciare mai la luce incustodita mentre si carica la batteria. Dopo la ricarica, scollegare la luce dall'alimentazione. Caricare solo con l'adattatore di alimentazione dato in dotazione.

04.2 INDICATORE DELLA CARICA E DELLA CAPACITÀ DI CARICA A LED

Con una leggera pressione sull'interruttore principale (4), i LED dell'indicatore di carica e della capacità di carica (5) si accendono e indicano la carica rimanente come segue:

1 blu LED	25%
2 blu LED	50%
3 blu LED	75%
4 blu LED	100%

NOTA

Se necessario, la luce può essere utilizzata con l'adattatore di alimentazione in dotazione.

05 | OPERAZIONI

05.1 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ (LUCE DI LAVORO)

- Per **accendere la luce** e per una **luminosità del 100%**, premere completamente l'interruttore principale (4) verso il basso finché non scatta.
- Per **spegnere la luce**, premere completamente l'interruttore principale (4) verso il basso finché non scatta.
- Per una **luminosità del 30%**, premere delicatamente l'interruttore principale (4) una sola volta (i LED lampeggiano una volta / 100% di luminosità) e quindi premerlo completamente verso il basso una seconda volta finché non scatta (= 30% di luminosità).

05.2 LUCE AUSILIARIA

- Per rimuovere la luce ausiliaria (7), premere il pulsante di rilascio (8) e far scorrere la luce ausiliaria verso l'esterno.
- Per fissare la luce ausiliaria alla luce da lavoro, posizionare le guide (12) sulle fessure della luce da lavoro (13). Quindi far scorrere la luce ausiliaria con i contatti (11) rivolti in avanti nei contatti (6) finché la luce ausiliaria non scatta in posizione.
- Premere il pulsante On/Off (9) **per accendere** la luce ausiliaria e per la **luminosità al 100%**.
- Per una **luminosità del 30%**, premere il pulsante "On/Off" (9) una seconda volta.
- Per spegnere** la luce ausiliaria, premere il pulsante "On/Off" (9) una terza volta.
- Con i magneti (10) la luce ausiliaria può essere fissata su qualsiasi superficie magnetica.

Dopo l'uso si prega di spegnere la luce attraverso l'interruttore principale (4).

06 | MONTAGGIO

La lampada da lavoro Vario XL-130 può essere bloccata per es. sotto il cofano del motore o il cofano del bagagliaio:



I morsetti gommati ruotabili fino a 360° sono estensibili da 1,27 a 1,67 m.

07 | PULIZIA E MAGAZZINAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Assicuratevi che il dispositivo sia spento e non più collegato all'alimentazione prima di pulirlo! Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

08 | SPECIFICHE TECNICHE

	Luce da lavoro	Luce ausiliaria
Funzioni	100% - 30% Luminosità	
Luminosità	circa. 1200 Lumen (100%)	circa. 200 Lumen (100%)
	circa. 350 Lumen (30%)	circa. 60 Lumen (30%)
Tempo di esecuzione	circa. 3 h (100%)	circa. 2,5 h (100%)
	circa. 8 h (30%)	circa. 8 h (30%)
Illuminazione a LED	40 x SMD LED 5630	10 x SMD LED 5630
Lunghezza del fascio di luce	Fino a 38 m	Fino a 17 m
Resistenza impatto	Fino a 1m di altezza di caduta	
Fonte di alimentazione	4 x Batteria agli ioni di litio di tipo 18650	1 x Batteria agli ioni di litio di tipo 17355
Durata ricarica	circa. 5 h	
Alimentazione CA	AC 100-240 V - 50/60 Hz, DC 12 V 2,5 A (lunghezza cavo 2 m)	
Estensione	min. 1,27 - max. 1,67 m	
Dimensione	circa. 1300 x 130 x 75 mm	
Peso	circa. 1790 g	

09 | CONTENUTO DEL PACCO

- 1x VARIO XL-130 LED
- 1x Adattatore di alimentazione
- 1x Consigli per la sicurezza



10.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



10.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

10.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2011/65/UE del 8 giugno 2011 per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e successive modifiche.



10.4 MARCHIO CE

Il marchio CE è conforme alle direttive europee CE.



DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1 D-89231 Neu-Ulm
Fon: +49 731 97037-0 Fax: +49 731 97037-37
info@doerrfoto.de doerrfoto.de

Artikel Nr 980379

